



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR SENAT

LEGE

pentru ratificarea Statutului Agenției Internaționale pentru Energie Regenerabilă, deschis spre semnare la Bonn la 26 ianuarie 2009, semnat de România la Bonn la 26 ianuarie 2009

Parlamentul României adoptă prezenta lege

Articol unic.- Se ratifică Statutul Agenției Internaționale pentru Energie Regenerabilă, deschis spre semnare la Bonn la 26 ianuarie 2009, semnat de România la Bonn la 26 ianuarie 2009.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor articolului 75 și ale articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

**PREȘEDINTELE
CAMEREI DEPUTAȚILOR**

Roberta Alma Anastase

**PREȘEDINTELE
SENATULUI**

Mircea Geoană

București,
Nr.

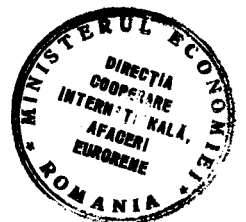
102

3 iunie 2010

Statutul

Agenției Internaționale pentru Energie Regenerabilă

(IRENA)



Părțile la prezentul Statut,

Dorind să promoveze adoptarea și utilizarea energiei regenerabile pe scară largă și într-o măsură mai mare, în vederea dezvoltării durabile,

Inspirate de încrederea lor fermă în vastele oportunități oferite de energia regenerabilă pentru abordarea și atenuarea treptată a problemelor legate de securitatea energetică și de prețurile fluctuante ale energiei,

Convise de rolul major pe care energia regenerabilă îl poate juca în reducerea concentrației gazelor cu efect de seră din atmosferă, contribuind astfel la stabilizarea sistemului climatic și permițând o trecere durabilă, sigură și graduală la o economie cu nivel scăzut de carbon,

Dorind să promoveze impactul pozitiv pe care tehnologiile din domeniul energiei regenerabile îl pot avea asupra stimulării creșterii economice durabile și creării de locuri de muncă,

Motivate de potențialul uriaș al energiei regenerabile pentru asigurarea accesului descentralizat la energie, în special pentru țările în curs de dezvoltare și a accesului la energie al regiunilor și insulelor izolate și îndepărtate,

Preocupate de gravele implicații negative pe care utilizarea combustibililor fosili și folosirea ineficientă a biomasei tradiționale le pot avea asupra sănătății,

Convise de faptul că energia regenerabilă, combinată cu eficiența energetică sporită, poate acoperi din ce în ce mai mult creșterea prevăzută, accelerată, a nevoii de energie la nivel global în următoarele decenii,

Afirmând dorința lor de a înființa o organizație internațională pentru energie regenerabilă, care să faciliteze cooperarea între Membrii săi și, totodată, să stabilească o colaborare strânsă cu organizațiile existente care promovează utilizarea energiei regenerabile,

Au convenit cele ce urmează:

Articolul I

Înființarea Agenției

- A. Părțile la prezentul Statut înființează Agenția Internațională pentru Energie Regenerabilă (denumită în continuare "Agenția"), în conformitate cu termenii și condițiile de mai jos.
- B. Agenția se bazează pe principiul egalității tuturor Membrilor săi și va respecta drepturile și competențele suverane ale Membrilor săi în desfășurarea activităților sale.



Articolul II

Obiective

Agenția va promova adoptarea pe scară largă și într-o măsură mai mare și utilizarea durabilă a tuturor formelor de energie regenerabilă, luând în considerare:

a) prioritățile naționale și interne și beneficiile ce rezultă dintr-o abordare combinată a energiei regenerabile și a măsurilor ce vizează eficiența energetică, și

b) contribuția energiei regenerabile la conservarea mediului, prin limitarea presiunii asupra resurselor naturale și reducerea defrișării, în special a defrișării tropicale, a deșertificării și a pierderii biodiversității; la protecția climei; la creșterea economică și coeziunea socială, inclusiv reducerea sărăciei și dezvoltarea durabilă; la accesul la și siguranța în alimentarea cu energie; la dezvoltarea regională și responsabilitatea inter-generații.

Articolul III

Definiție

În prezentul Statut, termenul "energie regenerabilă" se referă la toate formele de energie produsă din surse regenerabile într-o manieră durabilă, care includ, printre altele:

1. bioenergie;
2. energie geotermală;
3. hidroenergie;
4. energia oceanelor, incluzând, între altele, energia mareelor, a valurilor și energia termală a oceanelor;
5. energie solară; și
6. energie eoliană.

Articolul IV

Activități

A. Ca un centru de excelență pentru tehnologia în domeniul energiei regenerabile și acționând ca facilitator și catalizator, furnizând experiență pentru aplicații practice și politici, oferind sprijin pentru toate problemele legate de energia regenerabilă și ajutând țările să beneficieze de dezvoltare și transfer de cunoștințe și tehnologie eficiente, Agenția desfășoară următoarele activități:

1. În special în beneficiul Membrilor săi, Agenția :

a) va analiza, monitoriza și, fără a crea obligații asupra politicilor Membrilor, va sistematiza practicile actuale în materie de energie regenerabilă, inclusiv instrumentele de politici stimulentele, mecanismele de investiții, bunele practici, tehnologiile disponibile, sistemele integrate și echipamentele, precum și factorii de reușită-eșec;



b) va iniția discuția și va asigura interacțiunea cu alte rețele și organizații guvernamentale și neguvernamentale din acest domeniu și din alte domenii relevante;

c) va oferi Membrilor săi, la cerere, asistență și consultanță adecvată, luând în considerare nevoile acestora, și va stimula dezbaterile la nivel internațional pe tema politicilor din domeniul energiei regenerabile și a condițiilor cadru;

d) va îmbunătăți transferul pertinent de tehnologie și cunoștințe și va promova dezvoltarea competenței și capacității locale în Statele Membre, incluzând interconexiunile necesare;

e) va oferi Membrilor săi cunoștințe privind formarea instituțională, inclusiv pregătire și instruire;

f) va asigura Membrilor săi, la cerere, consultanță privind finanțarea în domeniul energiei regenerabile și va sprijini aplicarea mecanismelor asociate;

g) va stimula și încuraja cercetarea, inclusiv privind probleme socio-economice, și va încuraja rețelele de cercetare, cercetarea comună, dezvoltarea și implementarea tehnologiilor; și

h) va furniza informații cu privire la dezvoltarea și implementarea standardelor tehnice naționale și internaționale referitoare la energia regenerabilă, pe baza unei percepții corecte provenind din participarea activă în forurile relevante.

2. În plus, Agenția va disemina informații și va crește nivelul de conștientizare a publicului asupra beneficiilor și potențialului oferit de energia regenerabilă.

B. În îndeplinirea activităților sale, Agenția :

1. va acționa în conformitate cu scopurile și principiile Națiunilor Unite pentru promovarea păcii și cooperării internaționale și în conformitate cu politicile Națiunilor Unite promovând dezvoltarea durabilă ;

2. își va aloca resursele astfel încât să asigure utilizarea lor eficientă în vederea gestionării adecvate a tuturor obiectivelor sale și desfășurării activităților pentru obținerea beneficiului maxim posibil pentru Membrii săi și în toate zonele lumii, ținând cont de nevoile speciale ale țărilor în curs de dezvoltare, ale insulelor și regiunilor izolate și îndepărtate;

3. va coopera îndeaproape și se va strădui să stabilească relații reciproc avantajoase cu instituțiile și organizațiile existente, pentru a evita suprapunerea inutilă a activității și se va baza pe și va utiliza eficient și efectiv resursele și activitățile curente ale guvernelor, ale altor organizații și agenții care urmăresc promovarea energiei regenerabile.

C. Agenția :

1. va înainta Membrilor săi un raport anual asupra activităților sale;

2. va informa, ulterior, Membrii în legătură cu consultanța oferită; și

3. va informa Membrii cu privire la consultările și cooperarea cu organizațiile internaționale din domeniu, și la activitatea acestora.



Articolul V

Program de activitate și proiecte

A. Agenția își va desfășura activitățile pe baza unui program anual de activitate, pregătit de Secretariat, analizat de Consiliu și adoptat de Adunare.

B. Pe lângă programul anual de activitate, după consultarea Membrilor săi și, în caz de dezacord după aprobarea de Adunare, Agenția poate dezvolta proiecte inițiate și finanțate de Membri, sub rezerva disponibilității resurselor nefinanciare ale Agenției.

Articolul VI

Calitatea de Membru

A. Calitatea de membru poate fi dobândită de Statele membre ale Organizației Națiunilor Unite și de organizațiile interguvernamentale regionale de integrare economică ce sunt dispuse și capabile să acționeze în conformitate cu obiectivele și activitățile prevăzute în prezentul Statut. Pentru a fi eligibilă ca Membru al Agenției, o organizație interguvernamentală regională de integrare economică trebuie să fie constituită din state suverane, dintre care cel puțin unul să fie Membru al Agenției, și statele sale membre să fi transferat competențe către ea în cel puțin una dintre chestiunile aflate în sfera de activitate a Agenției.

B. Astfel de State și organizații interguvernamentale regionale de integrare economică vor deveni:

1. Membri inițiali ai Agenției, prin semnarea prezentului Statut și depunerea unui instrument de ratificare;
2. alți Membri ai Agenției, prin depunerea unui instrument de aderare după ce solicitarea de dobândire a calității de membru a fost aprobată. Dobândirea calității de membru va fi considerată ca aprobată dacă, în termen de trei luni de la transmiterea cererii către Membri nu a fost exprimată nicio opoziție. În cazul vreunei opoziții, asupra cererii va decide Adunarea, în conformitate cu Articolul IX paragraful H, numărul 1.

C. În cazul oricărei organizații interguvernamentale regionale de integrare economică, organizația și statele sale membre vor decide asupra responsabilităților fiecăruia pentru îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul Statut. Organizația și statele sale membre nu vor putea să exercite drepturile conferite de prezentul Statut, inclusiv dreptul de vot, în mod simultan. În instrumentele de ratificare sau aderare, organizațiile mai sus menționate își vor declara gradul de competență în chestiunile guvernate de acest Statut. Aceste organizații vor informa, de asemenea, Guvernul Depozitar asupra oricăror modificări relevante ale gradului de competență. În cazul votului asupra unor chestiuni ce fac obiectul competenței lor, organizațiile interguvernamentale regionale de integrare economică vor vota cu un număr de voturi egal cu totalul numărului de voturi ale statelor membre, care sunt, de asemenea, Membri ai Agenției.



Articolul VII

Observatori

A. Statutul de observator poate fi acordat de Adunare:

1. organizațiilor interguvernamentale și neguvernamentale care activează în domeniul energiei regenerabile;
2. semnatarilor care nu au ratificat Statutul; și
3. celor ce au solicitat dobândirea calității de membru și a căror cerere a fost aprobată în conformitate cu Articolul VI paragraful B numărul 2;

B. Observatorii pot participa fără drept de vot la sesiunile publice ale Adunării și ale organelor sale subsidiare.

Articolul VIII

Organe

A. Se înființează ca principale organe ale Agenției:

1. Adunarea;
2. Consiliul; și
3. Secretariatul.

B. Adunarea și Consiliul, cu aprobarea Adunării, pot înființa acele organe subsidiare pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea funcțiilor lor, în conformitate cu prezentul Statut.

Articolul IX

Adunarea

A.. 1. Adunarea este organul suprem al Agenției.

2. Adunarea poate dezbate orice chestiune din domeniul de aplicare al Statutului sau legată de puterile și funcțiile oricărui organ prevăzut în prezentul Statut.

3. În oricare din aceste chestiuni Adunarea poate:

a. lua decizii sau face recomandări oricărui astfel de organ; și

b. face recomandări Membrilor Agenției, la cererea acestora;

4. În plus, Adunarea va avea autoritatea de a propune chestiuni spre analiză Consiliului și de a cere Consiliului și Secretariatului rapoarte asupra oricărei chestiuni legate de funcționarea Agenției.

B. Adunarea va fi compusă din toți Membrii Agenției. Adunarea se va întâlni în sesiuni ordinare ce vor avea loc anual, dacă nu decide altfel.



C. Adunarea include un reprezentant al fiecărui Membru. Reprezentanții pot fi însoțiți de supleanți și consilieri. Costurile participării unei delegații vor fi suportate de Membrul în cauză.

D. Sesiunile Adunării vor avea loc la sediul Agenției, în afara cazului în care Adunarea decide altfel.

E. La începutul fiecărei sesiuni ordinare Adunarea va alege un Președinte și alți reprezentanți, după necesități, luând în considerare reprezentarea geografică echitabilă. Aceștia vor deține funcția până la alegerea unui nou Președinte și a altor reprezentanți la următoarea sesiune ordinară. Adunarea își va adopta regulile de procedură în conformitate cu prezentul Statut.

F. Sub rezerva prevederilor Articolului VI paragraful C, fiecare Membru al Agenției va avea un vot în Adunare. Adunarea va lua decizii în chestiuni de procedură cu o majoritate simplă a Membrilor prezenți și votanți. Deciziile asupra chestiunilor de fond vor fi luate prin consensul Membrilor prezenți. Dacă nu se poate ajunge la consens, se va considera că acesta a fost obținut dacă nu se opun mai mult de 2 Membri, cu excepția cazului în care Statutul prevede altfel. În cazul în care se pune problema dacă o chestiune este de fond sau nu, acea chestiune va fi tratată ca una de fond, cu excepția cazului în care Adunarea decide altfel prin consensul Membrilor prezenți, iar dacă acesta nu poate fi atins, va fi considerat ca obținut dacă nu se opun mai mult de 2 Membri. Majoritatea Membrilor Agenției va constitui cvorum pentru Adunare.

G. Prin consensul Membrilor prezenți, Adunarea:

1. va alege membrii Consiliului;

2. va adopta, în sesiunile ordinare bugetul și programul de activitate al Agenției, propus de Consiliu, și va avea autoritatea de a decide asupra modificărilor la bugetul și programul de activitate al Agenției;

3. va lua decizii privind controlul politicilor financiare ale Agenției, regulile financiare și alte chestiuni de ordin financiar și va alege auditorul;

4. va aproba amendamentele la prezentul Statut;

5. va decide asupra înființării organelor subsidiare și va aproba termenii de referință ai acestora; și

6. va decide asupra permisiunii de a vota, în conformitate cu Articolul XVII, paragraful A.

H. Adunarea, prin consensul Membrilor prezenți, care, în cazul în care nu va fi atins, va fi considerat obținut dacă nu se opun mai mult de 2 Membri:

1. va decide, dacă e necesar, asupra cererilor pentru dobândirea calității de Membru;

2. va aproba regulile de procedură ale Adunării și ale Consiliului, care vor fi propuse de acesta din urmă;

3. va adopta raportul anual precum și alte rapoarte;

4. va aproba încheierea de acorduri privind orice chestiuni, probleme sau aspecte care fac obiectul prezentului Statut; și



5. va decide, în caz de neînțelegere între Membrii săi, asupra proiectelor suplimentare, în conformitate cu Articolul V, paragraful B.

I. Adunarea va desemna sediul Agenției și Directorul General al Secretariatului (denumit în continuare „Director General”) prin consensul Membrilor prezenți sau, dacă acesta nu poate fi atins, cu o majoritate de două treimi din numărul membrilor prezenți și votanți.

J. Adunarea va analiza și aproba, după cum consideră adecvat, în prima sa sesiune, orice decizii, proiecte de acorduri, prevederi și linii directe elaborate de Comisia Pregătitoare, în conformitate cu procedurile de vot aplicabile chestiunilor în cauză prevăzute în Articolul IX, paragrafele F-I.

Articolul X

Consiliul

A. Consiliul va fi format din cel puțin 11, dar nu mai mult de 21 de reprezentanți ai Membrilor Agenției, aleși de Adunare. Numărul exact al reprezentanților între 11 și 21 va corespunde echivalentului rotunjit a o treime din numărul Membrilor Agenției, care va fi calculat pe baza numărului Membrilor Agenției la începutul acelor alegeri pentru componența Consiliului. Membrii Consiliului vor fi aleși prin rotație, conform celor prevăzute în regulile de procedură ale Adunării, cu scopul de a asigura participarea efectivă a țărilor dezvoltate și în curs de dezvoltare și de a obține o distribuție geografică echitabilă și corectă și eficacitate în activitatea Consiliului. Membrii Consiliului vor fi aleși pentru un mandat de doi ani.

B. Consiliul se va reuni de două ori pe an, iar întâlnirile sale vor avea loc la sediul Agenției, în afara cazului în care Consiliul decide altfel.

C. Consiliul va alege dintre membrii săi, la începutul fiecărei întâlniri pentru perioada până la următoarea întâlnire, un Președinte, precum și alți reprezentanți, după cum va fi necesar. Consiliul va avea dreptul să-și elaboreze propriile reguli de procedură. Aceste reguli trebuie înaintate Adunării spre aprobare.

D. Fiecare membru al Consiliului va avea un vot. Consiliul va decide asupra chestiunilor de procedură cu majoritatea simplă a membrilor săi. Deciziile asupra chestiunilor de fond vor fi luate cu o majoritate de două treimi din numărul membrilor săi. În cazul în care se pune problema dacă o chestiune este de fond sau nu, acea chestiune va fi tratată ca una de fond, cu excepția cazului în care Consiliul, cu o majoritate de două treimi din numărul membrilor, decide altfel.

E. Consiliul va fi responsabil în fața Adunării. Consiliul va exercita atribuțiile și funcțiile conferite prin prezentul Statut, precum și acele funcții delegate de Adunare. În exercitarea acestora, va acționa în conformitate cu deciziile și va lua în considerare recomandările Adunării și va asigura implementarea lor continuă și adecvată.

F. Consiliul :

1. va facilita consultările și cooperarea între membri;
2. va analiza și înainta Adunării proiectul programului de activitate și al bugetului Agenției;
3. va aproba pregătirile legate de sesiunile Adunării, inclusiv pregătirea proiectului de ordine de zi;



4. va analiza și înainta Adunării proiectul raportului anual referitor la activitățile Agenției, precum și alte rapoarte, așa cum au fost elaborate de către Secretariat, în conformitate cu Articolul XI paragraful E numărul 3 al prezentului Statut;
5. va pregăti orice alte rapoarte pe care Adunarea le-ar putea cere;
6. va încheia acorduri sau înțelegeri cu state, organizații internaționale și agenții internaționale în numele Agenției, cu aprobarea prealabilă a Adunării;
7. va materializa programul de activitate așa cum a fost adoptat de Adunare în vederea implementării acestuia de către Secretariat și în limitele bugetului adoptat;
8. va avea autoritatea de a supune Adunării chestiuni spre analiză; și
9. va înființa organe subsidiare în cazul în care va fi necesar, în conformitate cu Articolul VIII paragraful B, și le va stabili termenii de referință și perioada de funcționare.

Articolul XI

Secretariatul

A. Secretariatul va sprijini Adunarea, Consiliul și organele lor subsidiare în îndeplinirea funcțiilor lor. Va îndeplini celelalte funcții încredințate de prezentul Statut, precum și acele funcții delegate de Adunare sau Consiliu.

B. Secretariatul va fi compus dintr-un Director General, care va fi conducătorul său și funcționarul cu cel mai înalt rang, și personalul necesar. Directorul General va fi numit de Adunare la recomandarea Consiliului pentru un mandat de patru ani, cu posibilitatea de reînnoire pentru un al doilea mandat, dar nu mai mult.

C. Directorul General va fi responsabil în fața Adunării și a Consiliului, între altele, pentru numirea personalului, precum și organizarea și funcționarea Secretariatului. Cea mai mare importanță la angajarea personalului și la determinarea condițiilor exercitării funcției va fi acordată necesității asigurării celor mai înalte standarde de eficiență, competență și integritate. Se va acorda atenție importanței recrutării de personal în primul rând din Statele Membre și pe o bază geografică pe cât de larg posibilă, luându-se în special în considerare reprezentarea adecvată a țărilor în curs de dezvoltare și cu accent pe proporționalitate în reprezentarea pe sexe. În pregătirea bugetului, propunerea de angajare a personalului va fi ghidată de principiul menținerii numărului acestuia la minimum necesar pentru realizarea în bune condiții a sarcinilor Secretariatului.

D. Directorul General sau un reprezentant desemnat de acesta va participa, fără drept de vot, la toate întâlnirile Adunării și Consiliului.

E. Secretariatul:

1. va pregăti și înainta Consiliului proiectul programului de activitate și al bugetului Agenției;
2. va implementa programul de activitate al Agenției și deciziile sale;
3. va pregăti și înainta Consiliului proiectul raportului anual asupra activităților Agenției, precum și alte rapoarte pe care Adunarea și Consiliul le-ar putea cere;
4. va oferi sprijin administrativ și tehnic Adunării, Consiliului și organelor lor subsidiare



5. va facilita comunicarea dintre Agenție și membrii săi; și

6. va face cunoscută consultanța acordată deja membrilor Agenției în conformitate cu Articolul IV, paragraful C, numărul 2 și va pregăti și înainta Adunării și Consiliului, la fiecare sesiune, un raport privind consultanța acordată. Raportul către Consiliu va include și consultanța planificată pentru implementarea programului anual de activități.

F. În realizarea sarcinilor lor, Directorul General și ceilalți membri ai personalului nu vor căuta și nu vor primi instrucțiuni din partea niciunui Guvern sau din partea oricărei alte surse externe Agenției. Se vor abține de la orice acțiune care s-ar putea reflecta asupra poziției lor ca funcționari internaționali responsabili doar în fața Adunării și a Consiliului. Fiecare Membru va respecta caracterul exclusiv internațional al responsabilităților Directorului General și ale celorlalți membri ai personalului și nu va încerca să-i influențeze în exercitarea responsabilităților fiecăruia dintre aceștia.

Articolul XII

Bugetul

A. Bugetul Agenției va fi finanțat prin:

1. contribuții obligatorii ale Membrilor, având la bază algoritmul de calcul al Națiunilor Unite, așa cum au fost stabilite de Adunare;
2. contribuții voluntare; și
3. alte posibile surse.

În conformitate cu regulile financiare ce urmează a fi adoptate de Adunare prin consens, potrivit Articolului IX, paragraful G al prezentului Statut. Regulile financiare și bugetul vor asigura o bază financiară solidă Agenției și implementarea efectivă și eficientă a activităților acesteia, așa cum sunt definite în programul de activitate. Contribuțiile obligatorii vor finanța costurile activităților principale și pe cele administrative.

B. Proiectul de buget al Agenției va fi elaborat de către Secretariat și înaintat Consiliului spre examinare. Consiliul fie îl va înainta Adunării cu recomandarea de aprobare, fie îl va înapoia Secretariatului pentru revizuire și retransmitere.

C. Adunarea va numi un auditor extern, care va fi în funcție pentru o perioadă de patru ani și va fi eligibil pentru realegere. Primul auditor va fi ales pentru o perioadă de doi ani. Auditorul va verifica înregistrările contabile ale Agenției și va face acele observații și recomandări considerate necesare în legătură cu eficiența managementului și controalele financiare interne.

Articolul XIII

Personalitate juridică, privilegiile și imunități

A. Agenția va avea personalitate juridică internațională. Pe teritoriul fiecărui Membru și în conformitate cu legislația națională a acestuia, va beneficia de capacitatea juridică de drept intern necesară exercitării funcțiilor și îndeplinirii obiectivelor sale.

B. Membrii vor decide asupra unui acord separat privind privilegiile și imunitățile.



Articolul XIV

Relații cu alte organizații

Cu aprobarea Adunării, Consiliul va fi autorizat să încheie acorduri în numele Agenției, stabilind relații adecvate cu Organizația Națiunilor Unite și cu oricare alte organizații a căror activitate este legată de cea a Agenției. Dispozițiile din prezentul Statut nu afectează drepturile și obligațiile oricărui Membru care derivă din orice alt tratat internațional existent.

Articol XV

Amendamente și retragere, revizuire

A. Amendamentele la prezentul Statut pot fi propuse de către oricare Membru. Copii certificate ale textului oricărui amendament propus vor fi pregătite de Directorul General și comunicate de acesta tuturor Membrilor cu cel puțin nouăzeci de zile înainte de analizarea de către Adunare.

B. Amendamentele vor intra în vigoare pentru toți membrii:

1. după aprobarea de Adunare, după analizarea observațiilor înaintate de Consiliu privind fiecare amendament propus; și

2. după ce toți Membrii și-au exprimat consimțământul de a fi parte la amendament în conformitate cu procedurile lor constituționale. Membrii își vor exprima consimțământul prin depunerea unui instrument corespunzător la Depozitarul menționat în Articolul XX, paragraful A.

C. În orice moment după cinci ani de la data intrării în vigoare a acestui Statut conform paragrafului D al Articolului XIX, un Membru se poate retrage din Agenție prin notificare scrisă în acest sens, transmisă Depozitarului menționat în Articolul XX paragraful A, care va informa cu promptitudine Consiliul și toți Membrii.

D. Această retragere va produce efecte la finalul anului în care a fost exprimată. Retragerea unui Membru din Agenție nu va afecta obligațiile contractuale asumate de acesta în conformitate cu Articolul V, paragraful B sau obligațiile financiare pentru anul în care se retrage.

Articolul XVI

Soluționarea diferendelor

A. Membrii vor soluționa orice diferend asupra interpretării sau implementării acestui Statut prin metode pașnice, în conformitate cu Articolul 2 paragraful 3 al Cartei Națiunilor Unite și, în acest scop, vor căuta o soluție prin mijloacele indicate în Articolul 33 paragraful 1 al Cartei Națiunilor Unite.

B. Consiliul poate contribui la soluționarea unui diferend prin orice mijloace pe care le consideră adecvate, inclusiv oferind bunele sale oficii, solicitând Membrilor angajați în diferend să înceapă procesul de soluționare al acestuia prin metoda preferată și recomandând un termen limită pentru aplicarea procedurii alese.



Articolul XVII

Suspendarea temporară a drepturilor

A. Orice Membru al Agenției cu restanțe la plata contribuțiilor financiare către Agenție nu va avea drept de vot, dacă datoriile sale însumează sau depășesc suma contribuțiilor sale din ultimii doi ani. Totuși, Adunarea poate permite acestui Membru să voteze dacă este convinsă că neplata se datorează unor circumstanțe în afara controlului Membrului în cauză.

B. Unui Membru care a încălcat în mod repetat prevederile prezentului Statut sau ale oricărui alt acord decurgând acesta i se poate suspenda exercitarea privilegiilor și a drepturilor asociate calității de Membru de către Adunare, cu o majoritate de două treimi din numărul Membrilor prezenți și votanți, la recomandarea Consiliului.

Articolul XVIII

Sediul Agenției

Sediul Agenției va fi decis de Adunare în cadrul primei sale sesiuni.

Articolul XIX

Semnare, ratificare, intrare în vigoare și aderare

A. Prezentul Statut va fi deschis spre semnare, la Conferința de Înființare, de către toate statele membre ale Organizației Națiunilor Unite și de organizațiile interguvernamentale regionale de integrare economică, așa cum au fost definite în Articolul VI paragraful A. Acesta va rămâne deschis spre semnare până la data intrării sale în vigoare .

B. Pentru Statele și organizațiile interguvernamentale regionale de integrare economică așa cum au fost definite la Articolul VI paragraful A, care nu au semnat prezentul Statut, acesta va fi deschis spre aderare după ce dobândirea calității de membru de către acestea a fost aprobată de Adunare în conformitate cu prevederile Articolului VI paragraful B numărul 2.

C. Consimțământul de a deveni parte la prezentul Statut se exprimă prin depunerea unui instrument de ratificare sau de aderare la Depozitar. Ratificarea sau aderarea la prezentul Statut se efectuează de către state în conformitate cu procedurile constituționale ale fiecăruia .

D. Prezentul Statut va intra în vigoare în a treizecea zi după data depunerii celui de-al douăzeci și cincelea instrument de ratificare.

E. Pentru statele sau organizațiile interguvernamentale regionale de integrare economică care au depus un instrument de ratificare sau de aderare după intrarea în vigoare a Statutului, acesta va intra în vigoare în a treizecea zi după data depunerii instrumentului în cauză.

F. Nu pot fi formulate rezerve la niciuna dintre prevederile prezentului Statut.



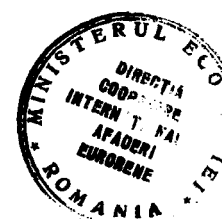
Articolul XX

Depozitar, înregistrare, text autentic

- A. Guvernul Republicii Federale Germania este desemnat ca Depozitar al prezentului Statut, precum și al oricărui instrument de ratificare sau de aderare.
- B. Acest Statut va fi înregistrat de către Guvernul Depozitar, în conformitate cu Articolul 102 al Cartei Națiunilor Unite.
- C. Acest Statut, redactat în limba engleză, se va depune în arhivele Guvernului Depozitar.
- D. Copii certificate ale prezentului Statut vor fi transmise de către Guvernul Depozitar Guvernelor Statelor și organelor executive ale organizațiilor interguvernamentale regionale de integrare economică , care au semnat prezentul Statut sau pentru care a fost aprobată dobândirea calității de membru în conformitate cu articolul VI paragraful B, numărul 2.
- E. Guvernul Depozitar va informa cu promptitudine toate Statele semnatare ale prezentului Statut asupra datei de depunere a fiecărui instrument de ratificare și asupra datei intrării în vigoare a Statutului.
- F. Guvernul Depozitar va informa cu promptitudine Semnatarii și Membrii cu privire la data la care statele și organizațiile interguvernamentale regionale de integrare economică, devin ulterior membri.
- G. Guvernul Depozitar va transmite cu promptitudine noile cereri de dobândire a calității de membru tuturor Statelor Membre, pentru a fi examinate conform prevederilor Articolului VI paragraful B, nr. 2.

DREPT PENTRU CARE subsemnații, fiind deplin autorizați, au semnat prezentul Statut.

Adoptat la Bonn, la 26 ianuarie 2009, într-un singur exemplar original, în limba engleză.



Declarația Conferinței privind versiunile autentice ale Statutului

„Reuniți la Bonn, la 26 ianuarie 2009, reprezentanții statelor invitate la Conferința de Înființare a Agenției Internaționale pentru Energie Regenerabilă au adoptat următoarea Declarație, care va fi parte integrantă a Statutului:

Statutul Agenției Internaționale pentru Energie Regenerabilă, semnat la 26 ianuarie 2009 la Bonn, inclusiv această Declarație, va fi de asemenea autentificat în limbile oficiale ale Națiunilor Unite, altele decât limba engleză, precum și în limba depozitarului, la cererea semnatarilor^{1) 2)}”

¹ Conferința ia notă de faptul că Franța a transmis deja Guvernului Depozitar o versiune în limba franceză a Statutului, dorind autentificarea Statutului în limba franceză.

² Această Declarație nu va fi în contradicție cu înțelegerea privind limba de lucru de la Conferința Pregătitoare Finală de la Madrid.



Carfax originalul



Statute of the International Renewable Energy Agency (IRENA)

26th January 2009



**Statute
of the
International Renewable
Energy Agency
(IRENA)**



The *Parties* to this Statute,

desiring to promote the widespread and increased adoption and use of renewable energy with a view to sustainable development,

inspired by their firm belief in the vast opportunities offered by renewable energy for addressing and gradually alleviating problems of energy security and volatile energy prices,

convinced of the major role that renewable energy can play in reducing greenhouse gas concentrations in the atmosphere, thereby contributing to the stabilisation of the climate system, and allowing for a sustainable, secure and gentle transit to a low carbon economy,

desiring to foster the positive impact that renewable energy technologies can have on stimulating sustainable economic growth and creating employment,

motivated by the huge potential of renewable energy in providing decentralised access to energy, particularly in developing countries, and access to energy for isolated and remote regions and islands,

concerned about the serious negative implications that the use of fossil fuels and the inefficient use of traditional biomass can have on health,



convinced that renewable energy, combined with enhanced energy efficiency, can increasingly cover the anticipated steep increase in global energy needs in the coming decades,

affirming their desire to establish an international organisation for renewable energy, that facilitates the cooperation between its Members, while also establishing a close collaboration with existing organisations that promote the use of renewable energy,

have agreed as follows:

Article I

Establishment of the Agency

A. The Parties to this Statute hereby establish the International Renewable Energy Agency (hereinafter referred to as "the Agency") in accordance with the following terms and conditions.

B. The Agency is based on the principle of the equality of all its Members and shall pay due respect to the sovereign rights and competencies of its Members in performing its activities.



Article II

Objectives

The Agency shall promote the widespread and increased adoption and the sustainable use of all forms of renewable energy, taking into account:

a.) national and domestic priorities and benefits derived from a combined approach of renewable energy and energy efficiency measures, and

b.) the contribution of renewable energy to environmental preservation, through limiting pressure on natural resources and reducing deforestation, particularly tropical deforestation, desertification and biodiversity loss; to climate protection; to economic growth and social cohesion including poverty alleviation and sustainable development; to access to and security of energy supply; to regional development and to inter-generational responsibility.

Article III

Definition

In this Statute the term "renewable energy" means all forms of energy produced from renewable sources in a sustainable manner, which include, inter alia:

1. bioenergy;



2. geothermal energy;
3. hydropower;
4. ocean energy, including inter alia tidal, wave and ocean thermal energy;
5. solar energy; and
6. wind energy.

Article IV

Activities

A. As a centre of excellence for renewable energy technology and acting as a facilitator and catalyst, providing experience for practical applications and policies, offering support on all matters relating to renewable energy and helping countries to benefit from the efficient development and transfer of knowledge and technology, the Agency performs the following activities:

1. In particular for the benefit of its Members the Agency shall:
 - a.) analyse, monitor and, without obligations on Members' policies, systematise current renewable energy practices, including policy instruments, incentives,



investment mechanisms, best practices, available technologies, integrated systems and equipment, and success-failure factors;

b.) initiate discussion and ensure interaction with other governmental and non-governmental organisations and networks in this and other relevant fields;

c.) provide relevant policy advice and assistance to its Members upon their request, taking into account their respective needs, and stimulate international discussions on renewable energy policy and its framework conditions;

d.) improve pertinent knowledge and technology transfer and promote the development of local capacity and competence in Member States including necessary interconnections;

e.) offer capacity building including training and education to its Members;

f.) provide to its Members upon their request advice on the financing for renewable energy and support the application of related mechanisms;

g.) stimulate and encourage research, including on socio-economic issues, and foster research networks, joint research, development and deployment of technologies; and



h.) provide information about the development and deployment of national and international technical standards in relation to renewable energy, based on a sound understanding through active presence in the relevant fora.

2. Furthermore, the Agency shall disseminate information and increase public awareness on the benefits and potential offered by renewable energy.

B. In the performance of its activities, the Agency shall:

1. act in accordance with the purposes and principles of the United Nations to promote peace and international cooperation, and in conformity with policies of the United Nations furthering sustainable development;

2. allocate its resources in such a way as to ensure their efficient utilisation with a view to appropriately address all its objectives and perform its activities for achieving the greatest possible benefit for its Members and in all areas of the world, bearing in mind the special needs of the developing countries, and remote and isolated regions and islands;

3. cooperate closely and strive for establishing mutually beneficial relationships with existing institutions and organisations in order to avoid unnecessary duplication of work and build upon and make efficient and effective use of resources and on-going activities by governments, other organisations and agencies, which aim to promote renewable energy.



C. The Agency shall:

- 1. submit an annual report on its activities to its Members;**
- 2. inform Members about its policy advice after it was given; and**
- 3. inform Members about consultation and cooperation with and the work of existing international organisations working in this field.**

Article V

Work programme and projects

A. The Agency shall perform its activities on the basis of the annual work programme, prepared by the Secretariat, considered by the Council and adopted by the Assembly.

B. The Agency may, in addition to its work programme, after consultation of its Members and, in case of disagreement, after approval by the Assembly, carry out projects initiated and financed by Members subject to the availability of non-financial resources of the Agency.



Article VI

Membership

A. Membership is open to those States that are members of the United Nations and to regional intergovernmental economic integration organisations willing and able to act in accordance with the objectives and activities laid down in this Statute. To be eligible for membership to the Agency, a regional intergovernmental economic integration organisation must be constituted by sovereign States, at least one of which is a Member of the Agency, and to which its Member States have transferred competence in at least one of the matters within the purview of the Agency.

B. Such States and regional intergovernmental economic integration organisations shall become:

1. original Members of the Agency by having signed this Statute and having deposited an instrument of ratification;

2. other Members of the Agency by depositing an instrument of accession after their application for membership has been approved. Membership shall be regarded as approved if three months after the application has been sent to Members no disagreement has been expressed. In case of disagreement the application shall be decided on by the Assembly in accordance with Article IX paragraph H number 1.

C. In the case of any regional intergovernmental economic integration organisation, the organisation and its Member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Statute. The organisation and its Member States



shall not be entitled to exercise rights, including voting rights, under the Statute concurrently. In their instruments of ratification or accession, the organisations referred to above shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by this Statute. These organisations shall also inform the Depositary Government of any relevant modification in the extent of their competence. In the case of voting on matters within their competence, regional intergovernmental economic integration organisations shall vote with the number of votes equal to the total number of votes attributable to their Member States which are also Members of this Agency.

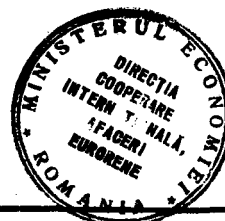
Article VII

Observers

A. Observer status may be granted by the Assembly to:

1. intergovernmental and non-governmental organisations active in the field of renewable energy;
2. Signatories that have not ratified the Statute; and
3. applicants for membership whose application for membership has been approved in accordance with Article VI paragraph B number 2.

B. Observers may participate without the right to vote in the public sessions of the Assembly and its subsidiary organs.



Article VIII

Organs

A. There are hereby established as the principal organs of the Agency:

1. the Assembly;
2. the Council; and
3. the Secretariat.

B. The Assembly and the Council, subject to approval by the Assembly, may establish such subsidiary organs as they find necessary for the exercise of their functions in accordance with this Statute.

Article IX

The Assembly

- A. 1. The Assembly is the supreme organ of the Agency.
2. The Assembly may discuss any matter within the scope of this Statute or relating to the powers and functions of any organ provided for in this Statute.



3. On any such matter the Assembly may:

- a.) take decisions and make recommendations to any such organ; and**
- b.) make recommendations to the Members of the Agency, upon their request.**

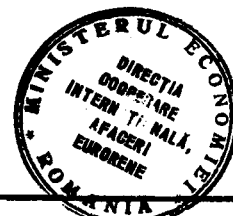
4. Furthermore, the Assembly shall have the authority to propose matters for consideration by the Council and request from the Council and the Secretariat reports on any matter relating to the functioning of the Agency.

B. The Assembly shall be composed of all Members of the Agency. The Assembly shall meet in regular sessions which shall be held annually unless it decides otherwise.

C. The Assembly includes one representative of each Member. Representatives may be accompanied by alternates and advisors. The costs of a delegation's participation shall be borne by the respective Member.

D. Sessions of the Assembly shall take place at the seat of the Agency, unless the Assembly decides otherwise.

E. At the beginning of each regular session, the Assembly shall elect a President and such other officials as may be required, taking into account equitable geographic representation. They shall hold office until a new President and other officials are elected at the next



regular session. The Assembly shall adopt its rules of procedure in conformity with this Statute.

F. Subject to Article VI paragraph C, each Member of the Agency shall have one vote in the Assembly. The Assembly shall take decisions on questions of procedure by a simple majority of the Members present and voting. Decisions on matters of substance shall be taken by consensus of the Members present. If no consensus can be reached, consensus shall be considered achieved if no more than 2 Members object, unless the Statute provides otherwise. When the issue arises as to whether the question is one of substance or not, that question shall be treated as a matter of substance unless the Assembly by consensus of the Members present decides otherwise, which, if no consensus can be reached, shall be considered achieved if no more than 2 Members object. A majority of the Members of the Agency shall constitute a quorum for the Assembly.

G. The Assembly shall, by consensus of the Members present:

1. elect the members of the Council;
2. adopt at its regular sessions the budget and the work programme of the Agency, submitted by the Council, and have the authority to decide on amendments of the budget and the work programme of the Agency;
3. take decisions relating to the supervision of the financial policies of the Agency, the financial rules and other financial matters and elect the auditor;



4. approve amendments to this Statute;

5. decide on the establishment of subsidiary bodies and approve their terms of reference; and

6. decide on permission to vote in accordance with Article XVII paragraph A.

H. The Assembly shall by consensus of the Members present, which if no consensus can be reached shall be considered achieved if no more than 2 Members object:

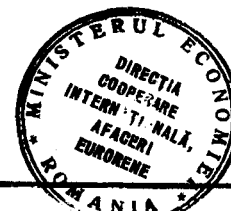
1. decide, if necessary, on applications for membership;

2. approve the rules of procedure of the Assembly and of the Council, which shall be submitted by the latter;

3. adopt the annual report as well as other reports;

4. approve the conclusion of agreements on any questions, matters or issues within the scope of this Statute; and

5. decide in case of disagreement between its Members on additional projects in accordance with Article V paragraph B.



I. The Assembly shall designate the seat of the Agency and the Director-General of the Secretariat (hereinafter referred to as "Director-General") by consensus of the Members present, or, if no consensus can be reached, by a majority vote of two thirds of the Members present and voting.

J. The Assembly shall consider and approve as appropriate at its first session any decisions, draft agreements, provisions and guidelines developed by the Preparatory Commission in accordance with the voting procedures for the respective issue as outlined in Article IX paragraphs F to I.

Article X

The Council

A. The Council shall consist of at least 11 but not more than 21 representatives of the Members of the Agency, elected by the Assembly. The concrete number of representatives between 11 and 21 shall correspond to the rounded up equivalent of one third of the Members of the Agency to be calculated on the basis of the number of Members of the Agency at the beginning of the respective election for members of the Council. The members of the Council shall be elected on a rotating basis as laid down in the rules of procedure of the Assembly, with a view to ensuring effective participation of developing and developed countries and achieving fair and equitable geographical distribution and effectiveness of the Council's work. The members of the Council shall be elected for a term of two years.



B. The Council shall convene semi-annually and its meetings shall take place at the seat of the Agency, unless the Council decides otherwise.

C. The Council shall, at the beginning of each meeting for the duration until its next meeting, elect a Chairperson and such other officials from among its members as may be required. It shall have the right to elaborate its rules of procedure. Such rules of procedure have to be submitted to the Assembly for approval.

D. Each member of the Council shall have one vote. The Council shall take decisions on questions of procedure by a simple majority of its members. Decisions on matters of substance shall be taken by a majority of two thirds of its members. When the issue arises as to whether the question is one of substance or not, that question shall be treated as a matter of substance unless the Council, by a majority of two thirds of its members, decides otherwise.

E. The Council shall be responsible and accountable to the Assembly. The Council shall carry out the powers and functions entrusted to it under this Statute, as well as those functions delegated to it by the Assembly. In so doing, it shall act in conformity with the decisions and with due regard to the recommendations of the Assembly and assure their proper and continuous implementation.

F. The Council shall:

- 1. facilitate consultations and cooperation among Members;**



2. consider and submit to the Assembly the draft work programme and the draft budget of the Agency;
3. approve arrangements for the sessions of the Assembly including the preparation of the draft agenda;
4. consider and submit to the Assembly the draft annual report concerning the activities of the Agency and other reports as prepared by the Secretariat according to Article XI paragraph E number 3 of this Statute;
5. prepare any other reports which the Assembly may request;
6. conclude agreements or arrangements with States, international organisations and international agencies on behalf of the Agency, subject to prior approval by the Assembly;
7. substantiate the work programme as adopted by the Assembly with a view to its implementation by the Secretariat and within the limits of the adopted budget;
8. have the authority to refer to the Assembly matters for its consideration; and
9. establish subsidiary organs, when necessary, in accordance with Article VIII paragraph B, and decide on their terms of reference and duration.



Article XI

The Secretariat

A. The Secretariat shall assist the Assembly, the Council, and their subsidiary organs in the performance of their functions. It shall carry out the other functions entrusted to it under this Statute as well as those functions delegated to it by the Assembly or the Council.

B. The Secretariat shall comprise a Director-General, who shall be its head and chief administrative officer, and such staff as may be required. The Director-General shall be appointed by the Assembly upon the recommendation of the Council for a term of four years, renewable for one further term, but not thereafter.

C. The Director-General shall be responsible to the Assembly and the Council, inter alia for the appointment of the staff as well as the organisation and functioning of the Secretariat. The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff primarily from Member States and on as wide a geographical basis as possible, taking particularly into account the adequate representation of developing countries and with emphasis on gender balance. In preparing the budget the proposed recruitment shall be guided by the principle that the staff shall be kept to a minimum necessary for the proper discharge of the responsibilities of the Secretariat.

D. The Director-General or a representative designated by him or her shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly and of the Council.



E. The Secretariat shall:

1. prepare and submit to the Council the draft work programme and the draft budget of the Agency;
2. implement the Agency's work programme and its decisions;
3. prepare and submit to the Council the draft annual report concerning the activities of the Agency and such other reports as the Assembly or the Council may request;
4. provide administrative and technical support to the Assembly, the Council and their subsidiary organs;
5. facilitate communication between the Agency and its Members; and
6. circulate the policy advice after it was given to the Members of the Agency in accordance with Article IV paragraph C number 2 and prepare and submit to the Assembly and the Council a report on its policy advice for each of their sessions. The report to the Council shall include also the planned policy advice in implementing the annual work programme.

F. In the performance of their duties, the Director-General and the other members of the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any other source external to the Agency. They shall refrain from any action that might reflect on their positions as international officers responsible only to the Assembly and the Council. Each



Member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General and the other members of the staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

Article XII

The budget

A. The budget of the Agency shall be financed by:

1. mandatory contributions of its Members, which are based on the scale of assessments of the United Nations, as determined by the Assembly;
2. voluntary contributions; and
3. other possible sources

in accordance with the financial rules to be adopted by the Assembly by consensus, as laid down in Article IX paragraph G of this Statute. The financial rules and the budget shall secure a solid financial basis of the Agency and shall ensure the effective and efficient implementation of the Agency's activities, as defined by the work programme. Mandatory contributions will finance core activities and administrative costs.

B. The draft budget of the Agency shall be prepared by the Secretariat and submitted to the Council for examination. The Council shall either forward it to the Assembly with a recommendation for approval or return it to the Secretariat for review and re-submission.



C. The Assembly shall appoint an external auditor who shall hold office for a period of four years and who shall be eligible for re-election. The first auditor shall hold office for a period of two years. The auditor shall examine the accounts of the Agency and shall make such observations and recommendations as deemed necessary with respect to the efficiency of the management and the internal financial controls.

Article XIII

Legal personality, privileges and immunities

A. The Agency shall have international legal personality. In the territory of each Member and subject to its national legislation, it shall enjoy such domestic legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

B. Members shall decide upon a separate agreement on privileges and immunities.

Article XIV

Relations with other organisations

Subject to the approval of the Assembly the Council shall be authorised to conclude agreements on behalf of the Agency establishing appropriate relations with the United Nations and any other organisations whose work is related to that of the Agency. The provisions of this Statute shall not affect the rights and obligations of any Member deriving from any existing international treaty.



Article XV

Amendments and withdrawal, review

A. Amendments to this Statute may be proposed by any Member. Certified copies of the text of any amendment proposed shall be prepared by the Director-General and communicated by him to all Members at least ninety days in advance of its consideration by the Assembly.

B. Amendments shall come into force for all Members:

1. when approved by the Assembly after consideration of observations submitted by the Council on each proposed amendment; and

2. after all the Members have consented to be bound by the amendment in accordance with their respective constitutional processes. Members shall express their consent to be bound by depositing a corresponding instrument with the Depository referred to in Article XX paragraph A.

C. At any time after five years from the date when this Statute takes effect in accordance with paragraph D of Article XIX, a Member may withdraw from the Agency by notice in writing to that effect given to the Depository referred to in Article XX paragraph A, which shall promptly inform the Council and all Members.

D. Such withdrawal shall take effect at the end of the year in which it is expressed. Withdrawal by a Member from the Agency shall not affect its contractual obligations



entered into pursuant to Article V paragraph B or its financial obligations for the year in which it withdraws.

Article XVI

Settlement of disputes

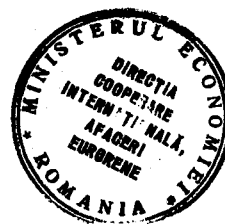
A. Members shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Statute by peaceful means in accordance with Article 2 paragraph 3 of the Charter of the United Nations and, to this end, shall seek a solution by the means indicated in Article 33 paragraph 1 of the Charter of the United Nations.

B. The Council may contribute to the settlement of a dispute by whatever means it deems appropriate, including offering its good offices, calling upon the Members to a dispute to start the settlement process of their choice and recommending a time limit for any agreed procedure.

Article XVII

Temporary suspension of rights

A. Any Member of the Agency which is in arrears with its financial contributions to the Agency shall have no right to vote if its arrears reach or exceed the amount of its contributions for the two preceding years. However, the Assembly may permit this



Member to vote if it is convinced that the non-payment is due to circumstances beyond the Member's control.

B. A Member which has persistently violated the provisions of this Statute or of any agreement entered into by it pursuant to this Statute may be suspended from the exercise of the privileges and rights of membership by the Assembly acting by a two-thirds majority of the Members present and voting upon recommendation of the Council.

Article XVIII

Seat of the Agency

The seat of the Agency shall be determined by the Assembly at its first session.

Article XIX

Signature, ratification, entry into force and accession

A. This Statute shall be open for signature at the Founding Conference by all States that are members of the United Nations and regional intergovernmental economic integration organisations as defined in Article VI paragraph A. It shall remain open for signature until the date this Statute enters into force.



B. For States and regional intergovernmental economic integration organisations as defined in Article VI paragraph A having not signed this Statute, this Statute shall be open for accession after their membership has been approved by the Assembly in accordance with Article VI paragraph B number 2.

C. Consent to be bound by this Statute shall be expressed by depositing an instrument of ratification or accession with the Depository. Ratification of or accession to this Statute shall be effected by States in accordance with their respective constitutional processes.

D. This Statute shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit of the twenty-fifth instrument of ratification.

E. For States or regional intergovernmental economic integration organisations having deposited an instrument of ratification or accession after the entry into force of the Statute, this Statute shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit of the relevant instrument.

F. No reservations may be made to any of the provisions contained in this Statute.

Article XX

Depository, registration, authentic text

A. The Government of the Federal Republic of Germany is hereby designated as the Depository of this Statute and any instrument of ratification or accession.



B. This Statute shall be registered by the Depositary Government pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

C. This Statute, done in English, shall be deposited in the archives of the Depositary Government.

D. Duly certified copies of this Statute shall be transmitted by the Depositary Government to the governments of States and to the executive organs of regional intergovernmental economic integration organisations which have signed or have been approved for membership according to Article VI paragraph B number 2.

E. The Depositary Government shall promptly inform all Signatories to this Statute of the date of each deposit of any instrument of ratification and the date of entry into force of the Statute.

F. The Depositary Government shall promptly inform all Signatories and Members of the dates on which States or regional intergovernmental economic integration organisations subsequently become Members thereto.

G. The Depositary Government shall promptly send new applications for membership to all Members of the Agency for consideration in accordance with Article VI paragraph B number 2.



IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised, have signed this Statute.

DONE at Bonn, this 26th January 2009, in a single original, in the English language.



Declaration of the Conference Regarding Authentic Versions of the Statute

"Gathering in Bonn the 26th January 2009, the representatives of the invited States to the Founding Conference of the International Renewable Energy Agency have adopted the following declaration which shall form an integral part of the Statute:

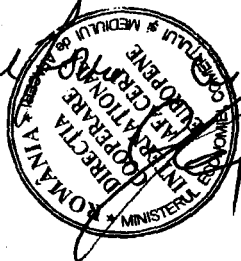
The Statute of the International Renewable Energy Agency, signed on the 26th January 2009 in Bonn, including this declaration, shall also be authenticated in the official languages of the United Nations other than English, as well as in the language of the depositary, on the request of the respective Signatories.⁽¹⁾⁽²⁾"

⁽¹⁾ The Conference notes that France has already sent to the depositary Government a French version of the Statute desiring the authentication of the Statute in the French language.

⁽²⁾ This declaration shall not be in conflict with the agreement on the working language of the Final Preparatory Conference in Madrid.



Certificat original



Ministerul Economiei
Nr. I 101/08.01.2009

Ministerul Afacerilor Externe
Nr. /

Aprob,

Traian Băsescu
Președintele României



De acord,

Emil Boc

Prim-ministrul al Guvernului României



MEMORANDUM

Avizat: / Cătălin Predoiu, ministrul justiției și libertăților cetățenești

Nicolae Nemirschi, ministrul mediului

Gheorghe Pogea, ministrul finanțelor publice

De la: Cristian Diaconescu, ministrul afacerilor externe

Adrieian Videanu, ministrul economiei

Tema: Aprobarea participării la Conferința de înființare a Agenției Internaționale pentru Energiei Regenerabilă, semnării Statutului Agenției Internaționale pentru Energiei Regenerabilă, adoptării Rezoluției privind înființarea Comisiei Pregătitoare și a documentelor primei reuniuni a acesteia.

I. Context

La începutul anului 2008 Germania a demarat acțiunile pentru înființarea Agenției Internaționale pentru Energii Regenerabile (IRENA), care se dorește a fi o agenție independentă care să promoveze dezvoltarea și implementarea resurselor regenerabile la

nivel mondial, prin susținerea politicilor de promovare a acestora, a schimbului de expertiză și tehnologie din domeniu.

În perioada aprilie – iulie 2008 au avut loc consultări ale statelor potențial interesate de a se alătura acestei Agenții, printre care și România, cu scopul de a obține sprijinul pentru înființarea Agenției, a discuta și analiza obiectivele, activitățile, organizarea și finanțarea IRENA.

Urmare acestor consultări, promotorii germani ai proiectului au transmis statelor interesate un pachet de documente de discuție care să stea la baza negocierilor statutului IRENA cu ocazia unei conferințe, care a avut loc în luna octombrie 2008 la Madrid. Conform calendarului propus de partea germană, Conferința pentru înființarea IRENA și semnarea statutului va avea loc în data de 26 ianuarie 2009 în Bonn/ Germania.

Potrivit acestui proiect, obiectivul IRENA este acela de a promova adoptarea și utilizarea sustenabilă a energiei regenerabile, având în vedere beneficiile care pot fi obținute prin folosirea energiilor regenerabile și măsurile privind eficiența energetică, contribuția acestora la protejarea mediului și climei, creșterea economică și coeziunea socială inclusiv diminuarea sărăciei, la asigurarea securității aprovizionării cu energie, la dezvoltarea regională și echitate între-generații.

Astfel, această organizație urmează să devină un facilitator și catalizator care să furnizeze experiență în domeniul politicilor și aplicațiilor practice privind energiile regenerabile, oferind sprijin în valorificarea în cel mai înalt grad al acestor surse și ajutând statele să beneficieze de o dezvoltare eficientă a sectorului energetic și de transfer de cunoștințe și tehnologie.

Funcționarea IRENA va fi asigurată de trei instituții: Adunarea Membrilor IRENA, Consiliul și Secretariatul. Activitatea IRENA se va desfășura pe baza unui program de lucru realizat de către Secretariatul Agenției, avizat de Consiliu și adoptat de Adunare.

În ceea ce privește statutul de membru, la această Agenție pot participa toate statele membre ONU, precum și organizațiile interguvernamentale în domeniul integrării economice care doresc să participe și să acționeze în conformitate cu obiectivele și activitățile stabilite în statut.

Finanțarea IRENA va avea la bază contribuții obligatorii ale statelor membre, conform unui sistem stabilit de Adunare. Conform primelor aprecieri ale inițiatorilor, contribuția care ar reveni României va putea oscila între 24.000 și 45.000 USD, funcție de numărul membrilor participanți. Pentru comparație, cifrele pentru Germania sunt de 3 milioane USD, respectiv 5 milioane USD.

II. Susținerea internațională de care se bucură inițiativa IRENA

În discuțiile privind inițiativa înființării IRENA sunt angrenate aproximativ 50 de țări. O abordare pozitivă s-a constatat în special în rândul țărilor în curs de dezvoltare sau cu dezvoltare rapidă cum ar fi India, Pakistan, Iordania, Nigeria, Maroc, Mali, Kenya, Etiopia, Ghana, Costa Rica, Columbia ș.a., care au exprimat deja susținerea pentru inițiativă.

La nivelul statelor membre UE, în cadrul conferinței de la Madrid s-au pronunțat în favoarea inițiativei Germania, Spania, Italia, Polonia, Danemarca, Austria și Grecia. Celelalte state se află încă în proces de analizare a inițiativei.

Comisia Europeană nu s-a implicat activ în acest demers, nefiind vorba de o inițiativă la nivel european, ci global.

Țări importante precum Japonia, Brazilia și SUA nu susțin inițiativa, motivând în special existența altor forme de cooperare internațională în domeniul energiei regenerabile ceea ce ar putea determina o suprapunere a activităților între acestea și IRENA.

III. Implicațiile participării României la înființarea Agenției Internaționale pentru Energii Regenerabile

În condițiile preocupărilor pentru asigurarea securității energetice și a dezvoltării economice durabile, participarea ca membru fondator al Agenției Internaționale pentru Energii Regenerabile este o oportunitate pentru România de a fi membri activi la o organizație internațională care promovează dezvoltarea resurselor regenerabile, să contribuie la diminuarea emisiilor de gaze cu efect de seră și la atenuarea schimbărilor climatice, dezvoltarea economică, schimbul de informații, transferul de tehnologii, facilitarea finanțării proiectelor referitoare la sursele regenerabile.

Totodată, participarea ca membru fondator va permite implicarea României în proiectele susținute de Agenție din etape incipiente.

În același timp, având în vedere că România nu este membră OCDE și ca urmare nici membră a Agenției Internaționale a Energiei (AIE), principalul argument împotriva înființării IRENA, și anume posibila suprapunere a activității cu cea a AIE, nu este aplicabil României.

Plata contribuției financiare pentru IRENA se va realiza de către Ministerul Economiei, conform procedurilor de plată a cotizațiilor la organisme internaționale.

Această inițiativă este propusă în contextul în care au loc negocieri privind promovarea energiei din surse regenerabile RES atât la nivel european prin noul pachet legislativ Pachetul energie-schimbări climatice

În cadrul Pachetului comunitar energie schimbări climatice, propunerea de directivă privind promovarea energiei din surse regenerabile prevede cooperarea cu țări terțe pentru îndeplinirea obiectivelor impuse de adoptarea acestui pachet legislativ, cooperare ce va fi facilitată de IRENA. Astfel, statele membre UE pot importa energie verde din state terțe, aceasta contribuind la îndeplinirea cotei naționale prevăzute în pachet, în condițiile în care energia electrică respectivă provine de la unități de producere finanțate de state membre ale UE.

Propunerea Germană de înființare a IRENA survine într-un context favorabil pentru dezvoltarea energiei regenerabile, atât în plan european cât și în plan internațional. Astfel, statele membre UE care dețin tehnologie în sectorul energiei regenerabile (Germania, Spania, Danemarca) vor putea folosi agenția pentru exportul acestei tehnologii. Pentru România, ca și pentru celelalte state membre noi ale UE, IRENA reprezintă un instrument de facilitare a preluării de tehnologie de la alte state membre UE.

În proiectul de directivă privind sursele regenerabile de energie pentru România este prevăzută pentru anul 2020 o pondere a energiei produsă din surse regenerabile de energie de 24% din consumul intern brut de energie, față de 17,8% în 2005.

Pentru realizarea acestei ținte, în Strategia Energetică Națională pentru perioada 2007-2020, este prevăzut ca în anul 2020 ponderea energiei electrice produse din surse regenerabile de energie, mai puțin hidrocentralele cu oputere instalată peste 10 MW, să crească la 16,8 % din consumul intern brut de energie electrică, față de cca 5% în acest moment. Acest lucru înseamnă că este necesară încurajarea utilizării producerii de energie din surse regenerabile de energie, dar și încurajarea cercetării-dezvoltării și a realizării de echipamente pentru utilizarea acestor surse.

Considerăm oportună participarea României ca membru fondator al IRENA, organizație internațională care va promova dezvoltarea utilizării surselor regenerabile de energie, să contribuie la diminuarea emisiilor de gaze cu efect de seră și la atenuarea schimbărilor climatice, dezvoltarea economică, schimbul de informații, transferul de tehnologii, facilitarea proiectelor referitoare la sursele regenerabile de energie.

În luna iunie d-nul prim-ministru Călin Popescu Tăriceanu a aprobat Memorandumul, atașat, prin care România a participat la sesiunile de dezbateri, organizate de guvernul Germaniei, privind înființarea IRENA.

În luna octombrie delegația română a participat la Conferința Finală Pregătitoare pentru Semnarea Statutului IRENA în care România și-a anunțat poziția de *ad-referendum* în momentul convenirii statutului IRENA și a altor documente puse în discuție cu privire la Agenția Internațională, documente ce urmează a fi semnate în 26 ianuarie 2009.

Față de cele de mai sus propunem :

1. Aprobarea participării la Conferința pentru Înființarea IRENA (Bonn, 26 ianuarie 2009). Delegația României să fie condusă de ministrul economiei sau de o altă persoană desemnată.
2. Aprobarea semnării Statutului Agenției Internaționale pentru Energie Regenerabilă de către ministrul economiei sau o altă persoană desemnată.
3. Aprobarea adoptării rezoluției Conferinței privind crearea Comisiei Pregătitoare.
4. Aprobarea participării delegației române la prima sesiune a Comisiei Pregătitoare și adoptării documentelor reuniunii.
5. Aprobarea plății contribuției României la bugetul IRENA, care va fi stabilită anual de organizație. Plata contribuției se va realiza de către Ministerul Economiei, conform procedurilor de plată a cotizațiilor la organisme internaționale.
6. Aprobarea plății unei contribuții voluntare anuale, pe perioada activității Comisiei Pregătitoare. Cuantumul acestei contribuții va fi stabilit ulterior. Plata contribuției voluntare se va realiza, de asemenea, de către Ministerul Economiei.
7. Eliberarea, de către MAE, a deplinelor puteri pentru participarea la Conferința de la Bonn, participarea la prima reuniune a Comisiei Pregătitoare și pentru semnarea Statutului IRENA.